

نامه يه ک

ئا: سه رنوسه ر

له گه ل ژماره (۹) (ی) پامان دهرده چي (۱۲)، چونکه له چيرۆكه كانی (ف) فيستيفالی (گه لاويژ) ژوريان خه راپ بوون، دلشاد هه زی کرد ئه و (مارلين) هه منی تيا بئ، پيشم وت له هه وليژيش بلامده بيتته وه، پييان ئاساييه (۱۳).

دياره بۆ من هيچ ياسا و سنوويه ندييه ک نيه، به هه رحال ئه گه ر تۆ پيژ ناخوشه که (مارلين) له سليمانی و له هه وليژر بلامده بيتته وه، ئه وه ده توانی لای خوت رايگريت (۱۴)، هه رچنده من ژور شاگه شکه ده بم گه ر (مارلين) له پامان بلامده بيتته وه، چونکه من بروام وایه خوینه رانی هه وليژر له شته کانی خۆم مه حرووم نه که م، له وه شدا ده کري واکه م که هه ردوو شاره که بمخوينه وه (۱۵)، دوا برپاريش لای خوته، به لام گه ر کرا ئه م دوو گوڤاره له نيوان هه ردوو شاره که دا ئالوگوڤر بکري (ن)، ئه وسا که س (هه ست) هه ز به وه ناکا و پتيويست ناکات بابته تیک له دوو شویندا بلامده بيتته وه، به لام به راستی تا حال وایی، من ئه وه ی ده يکه م به چاره سه ری ده زانم، تا ئه وه حه له (ی)، ئه م هه ساسيه ته له ناو ده چي (۱۶).

ژور پيژم بۆ کاک سه رۆ و باقی هاوړپيان

* نامه يه ک له (شيژزاد هه سه ن) (۱) هه وه بۆ ئازاد عه بدولوا حيد

برام ئازاد .. ژور سالو و پيژم هه يه بۆ تۆ و به يان خان (۲) و چاوی سووره (۳) ماچ ده که م، به لئين بي که هاتم قه له می بويه و شتی بۆ بيژم (۴).

کاکه گيان .. ژور سوپاس که ديداره که مان وه کوو خوی بلامده بيتته وه (۵)، ليژه سه دای باشی هه بوو (۶)، گه رچی نوسه (ی) که م گه يشته ئيژه، تکايه گه ر ده کري له (۱۰) تا (۲۰) دانه و بگه ر (زياتريش)، به و شوڤيژه ی ديته لات، چه ند بنيزی خه راپ نيه، ليژه داواکاری ژوری له سه ره (۷). به لینه و له گه ل دلشاد عه بدوللا (۸) قسه م کرد، هه ز ده کا (۳۰۰) نوسه که متر، يان زياتر له گه ل (پامان) ئالوگوڤر بکري، واتا ئه وان گوڤاری (ئيستا) (۹) بنيزنه هه وليژر و ئيژه ش (پامان) بيژن بۆ سليمانی، نازانم ئيژه چ ده لئين؟! تکايه ژماره ی ترم بۆ بنيزه له پامان، به کوردي ته له بی ژوره (۱۰).

هه روه ها هه ز ده که م پيژم بلامده بيتته وه که له (ئيستا) يه کيکم له ئه نجوومه نی نووسين، يان بلامده وه ک پايژکار بم وایه (۱۱)، په نگه سه ری مانگ (مارلين) له ژماره يه (دا) بلامده بيتته وه، واتا ته وقیتی

ھەر بۇ نەھىئاو بەلئىنەكەي نەبردەسەر (پېم وایە لەبیری چوو)، ئویش میشکی بردبووم و زوو زوو دەپیرسی که مامە شیرزاد کهی دئ؟

(۵) شیرزاد حەسەن لە نامەکیدە نووسیویەتی: (زۆر سوپاس که دیدارەکه مان وەکوو خۆی بلۆبۆو)، ئاماژە بە و گفتوگۆ دووقۆلییە ئیوان خۆی و من دەکا که لە ژمارە (۸)ی گۆڤاری پامان، پێکەوتی ۱۹۹۷/۲/۵ دا بلۆکرایەو، ئیدی شایەدی دەدا که وەکوو خۆی بلۆکراوەتەو، واتە وەک نەریتی ئەوسا و ئیستامان هیچمان لئ نەقرتانددووە.

(۶) دەلئ: (لێرە سەدای باشی ھەبوو)، مەبەستی سەدای چاوپێکەوتنەکە یە لە شارێ سلیمانی، ھەرچەندە بەھۆی بارودۆخی سیاسی ئەو کاتەو ژمارە ی زۆر کەمی گۆڤارەکە دەگەشتە ئەو، بەلام وەک دەمییستەو زۆر بەباشی دەستاو دەستی دەکرد و دەخوینرایەو.

(۷) نووسیویەتی: (داواکاری زۆری لەسەر)، ئەو داواکارییە زۆرە ی خویندەوارانی سلیمانی که لە پێی کەسانی زۆرەو (یەکیک لەوانە شیرزاد حەسەن بە من دەگەشت)، ھۆکاریکی ئەو بوو که گۆڤارەکە خۆی لە سیاسەت بە دوور گرتبوو، لەوانە یە ھۆکاریکیشی (لکل ممنوع مرغوب) بئ.

(۸) نووسیویەتی: (لەگەل دلشاد عەبدوللا قسەم کرد، حەز دەکا لە (۳۰۰) نوسخە کەمتر، یان زیاتر لەگەل (پامان) ئالوگۆپ بکری)، دلشاد عەبدوللا که ھاوڕێیەکی سالانی حەفتاکانی منە، خۆشی خەلکی ھەولێرە، من و (شیرزاد حەسەن) ی بەباشی دەناسی، دەبویست بپێتە ناوێکاریکی خێر بۆ گەیانندی چاپکراوە ئەدەبیەکانی سلیمانی بە ھەولێر و گەشتنی چاپکراوە ئەدەبیەکانی ھەولێریش بە سلیمانی، ئەو نیەتە باشی ھەردوو لامان بەروبوومی خۆی ھەبوو.

(۹) نووسیویەتی: «ئەوان (ئێستا) بنێرنە ھەولێر و ئێوێش (پامان) بێنن بۆ سلیمانی، نازانم ئێوێ

چ دەلێن؟!»، بێجگە لە پەزنامەندی دەربیرین و خۆشحالی، ھێچی دیکەم نەبوو، ئێمە که ئەو ھەموو زەحمەت و ئەرک و ماندوو بوون و شەونخوونییەمان بۆ دەرکردنی گۆڤاری پامان دەچەشت، زۆر حەزم دەکرد پەنج و ماندوو بوونەکەمان لەلایەن خوینەرانەو بخوینرێتەو و ببینرێ. دواي ئەو ھەولە کەسانی دیکەش ھاتنە ناو مەسەلەکەو و لە زۆر لایە قسە ی خێری تێدا کرا، لەوانە: فەلەکەددین کاکەیی و مەھدی خۆشناو، ئیدی بە ھیمەتی ھەموو لایەک دیواری بەرلین - ی کولتوری و ئەدەبی پووخا، مانگانە دلشاد عەبدوللا بەکارتۆن ژمارە یەکی باشی لە گۆڤاری (ئێستا) ی بۆ دەناردین، بەشیکی لە یەکییتی نووسەرانی کورد - لقی ھەولێر، پەرواناشاد مەھدی خۆشناو، وەک سەرۆکی لق لەلای خۆی گلی دەدانەو و بەسەر نووسەراندە دابەشی دەکردن، منیش که بەشیکی ژمارەکانی گۆڤارەکەم بۆ دەھات، دەمدانە ھەموو ئەوانە ی سەردانیان دەکردم، تەنانەت لێم دەدایە ئەوانە ی لە دەرەوێ ھەولێر و ئەم لا و ئەو لاش دەھاتن و سەردانیان دەکردم.

(۱۰) نووسیویەتی: (تکایە ژمارە ی ترم بۆ بنێرە لە پامان، بە کوردی تەلەبی زۆرە)، بەھۆی شیوازی مامەلە ی پۆژنامەوانیمان لە بواری کاری ئەدەبی و کولتوری و ھونەریدا، پامان ھەر لە سەرەتاو دەنگ و سەدایەکی باشی ھەبوو، ھەر زوو لەلای خەلکی بوو گۆڤاریکی خۆشەویست و دلخوازی خوینەران، بەتایبەتیش که ھەولمان دا بە ھەناسە یەکی نەتەوایی و نیشتمانی کار بکەین، بۆیە نووسەران و پووناکییرانی کورد لە پارچەکانی دیکە ی کوردستان و شار و شارۆچکەکانی باشوور و ھەندەران، زۆر پەرۆشی بینینی گۆڤاری پامان بوون و بەگەرمی پێشوازییان لئ دەکرد و ھەولیان دەپرسی.

(۱۱) نووسیویەتی: (من ھەنووکە لە (ئێستا) یەکیک لە ئەنجومەنی نووسین، یان وەک

پاویژکار بم وایه)، به‌گه‌یاندنی ئو هه‌واله، شیرزاد
 حه‌سه‌ن ده‌یه‌وئ دانیایی بداته من که کاره‌کان
 به پیک و به دلی تو به‌پتوه ده‌چن، چونکه
 من و ئو له میژبوو زمانیکی هاویه‌شمان دروست
 کردبوو، له سهرده‌می هه‌رزه‌کاری و گه‌نجیتییه‌وه
 له یه‌کتره‌وه نزیک بووین، من کوپی مالی ئه‌وان
 و ئه‌ویش کوپی مالی ئیمه و دواتر مالی خوشم
 بوو، ده‌مزانسی هه‌ر کاریک بکات، له نیه‌تیکی
 باشه‌وه ده‌یکات.

(۱۲) ده‌لئ: (په‌نگه سهری مانگ (مارلین) له‌و
 ژماره‌یه (دا) بلاییتیه‌وه، واتا ته‌وقیتی له‌گه‌ل ژماره
 (۹) ی پامان ده‌رده‌چن)، شیرزاد حه‌سه‌ن که ئه‌وه‌م
 بو دهنووسی، مه‌به‌ستی ئه‌ویه‌ه بلای چیرۆکه‌که‌م
 له یه‌ک کات له هه‌ردوو گۆفاره‌که‌دا بلای ده‌بیته‌وه،
 چونکه پێشتر که چیرۆکه‌که‌ی دایه من له گۆفاری
 پامان - دا بلای بکه‌مه‌وه، باسوخواسی ئه‌وه له
 گۆپێ نه‌بوو له گۆفاری (ئێستا) دا بوویته (یه‌کیک
 له ئه‌نجومه‌نی نووسین)، یان (پاویژکار) بیته،
 بویه پێشتر پیم پاگه‌یاندبوو که چیرۆکه‌که‌ی له
 ژماره (۹) ی گۆفاره‌که‌دا بلای ده‌که‌ینه‌وه، ئه‌وه بوو
 له ژماره (۸) ی گۆفاره‌که‌شماندا چاپیکه‌وتنه‌که‌م
 له‌گه‌لی بلای کرده‌وه.

(۱۳) نووسیویه‌تی: (له چیرۆکه‌کانی (ف) فیستیقای
 (گه‌لویژ) ژوریان خه‌راپ بوون، دلشاد حه‌زی کرد،
 ئه‌و (مارلین) له‌ی منی تیا بئ، پێشم وت له هه‌ولێریش
 بلای ده‌بیته‌وه، پێیان ئاساییه)، دای ئه‌وه‌ی شیرزاد
 حه‌سه‌ن ئاگاداری کردمه‌وه که چیرۆکه‌که‌ی له ژماره‌ی
 داها‌تووی (ئێستا) دا بلای ده‌کریتیه‌وه، من له‌لای خۆمه‌وه
 بلای کردنه‌وه‌ی چیرۆکه‌که‌یم له پامان پاگرت، چونکه
 سیاسه‌تی گۆفاره‌که‌مان هه‌ر له سهره‌تاوه وا بووه
 که بابته‌ی بلای کرداره‌وه، له هه‌ر کوئ بلای بکریته‌وه،
 دووباره بلای ناکه‌ینه‌وه، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی نووسه‌ر و ئه‌دیب
 و پۆژنامه‌نووس و هونه‌رمه‌ندانسی ژۆر پوویان تیکردبووین
 و له هه‌موو لایه‌که‌وه بابته‌یان بۆ ده‌ناردین، ته‌نانه‌ت

ئه‌وانه‌ی هه‌نده‌رانیش به فاکس و به دیسک به‌ره‌می
 نوپی خۆیان بۆ ده‌ناردین، بویه له چهند حاله‌تیکی
 ژۆر که‌م نه‌بئ، بابته‌ی دووباره‌مان بلای نه‌ده‌کرده‌وه،
 ئه‌وه‌مان به چێشتیکی گه‌رم کراوه ده‌زانی، ده‌نا ئه‌گه‌ر
 پێشتر له‌لای ئیمه بلای کردابایه‌وه، ئه‌وه له‌لامان ئاسایی
 بوو، دواتر له شوینی دیکه بلای بکریته‌وه.

(۱۴) ده‌لئ: (دیاره بۆ من هیچ یاسا و
 سنووریه‌ندییه‌ک نییه، به هه‌ر حال ئه‌گه‌ر تو پیت
 ناخۆشه که (مارلین) له سلیمانی و له هه‌ولێر
 بلای بیته‌وه، ئه‌وه ده‌توانی لای خۆت پایگیریته)،
 هه‌ر واشم کرد، من له‌لای خۆم بلای کردنه‌وه‌ی
 چیرۆکه‌که‌یم پاگرت، چونکه زانیم پێش ئیمه له
 گۆفاری (ئێستا) دا بلای ده‌کریتیه‌وه، له‌وه‌دا ته‌نیا
 ئه‌وه‌م پێ ناخۆش بوو، ئه‌و هه‌موو به‌ره‌مه‌ی
 نووسه‌رانم له‌لا بئ و بۆ بلای کردنه‌وه‌یان تۆره‌یان
 گرتبئ، که‌چی من بچم بابته‌ی دووباره، یان
 هه‌ندئ جار سیپاره بلای بکه‌مه‌وه.

(۱۵) نووسیویه‌تی: (هه‌رچه‌نده من ژۆر شاگه‌شکه
 ده‌بم گه‌ر (مارلین) له پامان بلاییتیه‌وه، چونکه
 من بپوام وایه خوینه‌رانی هه‌ولێر له شته‌کانی
 خۆم مه‌حرووم نه‌که‌م)، ئه‌وساکه گۆفاری پامان
 پێ خوینه‌رتین گۆفاری کوردی بوو، بویه ده‌لئ
 شاگه‌شکه ده‌بم ئه‌گه‌ر له پامان بلای بکریته‌وه،
 له‌ولاش بووه‌ته (یه‌کیک له ئه‌نجومه‌نی نووسین)،
 یان (پاویژکار) و ناتوانی ته‌وقیتی بلای بوونه‌وه‌که‌ی
 پێیان بگۆپێ، له‌به‌ر هه‌ندئ نه‌که‌را چیرۆکه‌که‌ی
 له (هه‌ردوو شاره‌که بیه‌خوینریته‌وه).

(۱۶) ده‌لئ: (گه‌ر کر ئه‌م دوو گۆفاره له نێوان
 هه‌ردوو شاره‌که‌دا ئالوگۆر بکری (ن)، ئه‌وسا که‌س
 هه‌ست (حه‌ن) به‌وه ناکا و پتویست ناکات بابته‌یک
 له دوو شویندا بلای بکاته‌وه، به‌لام به‌پاستی تا حال
 وابئ، من ئه‌وه‌ی ده‌یکه‌م به چاره‌سه‌ری ده‌زانم، تا
 ئه‌و حه‌له (ی) ئه‌م حه‌ساسیه‌ته له‌ناو ده‌چن، ئه‌و
 پستانه‌ی شیرزاد حه‌سه‌ن بۆ (۲) جار بلای کردنه‌وه‌ی

چیرۆکه‌که‌ی پتر به بیانوو هێنانه‌وه ده‌چن، ده‌نا لای ئێمه له‌مێژه به‌هه‌موو نه‌وانه‌م پاگه‌یان‌دوووه که ته‌نیا پێش ئێمه له‌ شوێنی دی ب‌لاو نه‌کرا‌بێته‌وه، ئێمه بابه‌ته‌که‌یان ب‌لاو ده‌که‌ینه‌وه، دواتر نووسه‌ره‌که ئازاده له‌ چهند جێگه‌ی دی به‌ره‌مه‌می خۆی ب‌لاوی ده‌کاته‌وه، باوه‌رتان هه‌بێ ئێمه چهندان جار گۆزاره‌که‌مان گه‌یشته‌وه‌ته قۆناغی کۆتایی (تریس) و خه‌ریک بووه بیه‌ینه چاپخانه، یان یه‌ک - دووجار له‌ چاپخانه بووه که زانیومانه بابه‌تی‌ک ب‌لاوکراوه‌ته‌وه، یه‌کسه‌ر بابه‌ته‌که‌مان ده‌ره‌ی‌ناوه و بابه‌تیکی دیکه‌مان له‌ شوێنی داناوه، ئیستاش که بابه‌تمان بۆ دێ، یه‌که‌م په‌رسیارمان نه‌وه‌یه: ئایا نه‌و به‌ره‌مه‌ت له‌ شوێنی دی ب‌لاوکردوووه‌ته‌وه، یان نا؟ (١٧) کاک سه‌رۆ: مه‌به‌ستی سه‌رۆ قاده‌ره، که ئه‌وکاته به‌په‌رسی ده‌زگای گولان بوو، گولان بێجگه له‌ رادیۆ و ته‌له‌فزیۆن، چهند ب‌لاوکراوه‌یه‌کی ده‌رده‌کرد له‌وانه: گولان (سیاسی)، گولان العریبی (به‌ زمانی عه‌ره‌بی)، ئیواره‌ی گولان، گولانی لاتینی، پامان. (١٨) نووسیویه‌تی: (کۆتایی ئه‌م هه‌فته‌یه خۆشم دێم و په‌نگه بابه‌تی تازه‌ش بێنم، له‌گه‌ڵ هه‌ندێ کتییی چاپکراو له‌ هه‌نده‌ران)، هاتوچۆکردنی شیرزاد هه‌سه‌ن بۆ هه‌ولێر و هه‌موو شار و شارۆچکه‌کانی کوردستان، یان هه‌ر ناوچه‌یه‌کی بیویستبا، به‌هۆی ئه‌وه‌ی ئۆتۆمبیل و شوفیژی هه‌بوو، ژماره‌ی ئۆتۆمبیله‌که‌ شین و سه‌ر به‌ یونیسف - نه‌ته‌وه یه‌کگرتوو‌ه‌کان بوو، به‌و هۆیه‌وه زوو زوو له‌ شه‌قله‌وه و په‌رمام سه‌ری لێ ده‌داین، دواتر که هاتینه‌وه هه‌ولێرش پێی لێ نه‌ده‌برین، له‌م هاتنه‌یدا به‌ره‌مه‌می خۆی و هاوڕێکانی سه‌لیمانی له‌گه‌ڵ خۆی ده‌هێنا، هه‌ندێ کتییی کوردیی چاپکراوی هه‌نده‌رانیشی بۆ ده‌هێنام تا له‌ به‌شی خۆینه‌وه‌ی کتیب نووسه‌ران رابسه‌پێڕین له‌ باره‌یان‌ه‌وه بنووسن. (١٩) ده‌لێ: (تکایه وینه‌کانی خۆم و باوکم

بپاریزه)، بۆ چاپێکه‌وته‌نه‌که‌مان که له‌ ژماره (٨)ی گۆزاری (پامان) دا ب‌لاوکرایه‌وه، کۆمه‌لیک وینه‌م لێ وه‌رگرتبوو، نه‌و وینه‌نه هیه‌ی قۆناغه جیاوازه‌کانی مندالی و مه‌ردمندالی و لاویتی، یان هیه‌ی باوکی و که‌سانی دیکه بوون، مه‌به‌ستی له‌و وینه‌یه بپاریزم. هه‌ز ده‌که‌م لێره په‌وونکردنه‌وه‌یه‌ک بده‌م، له‌ ژماره (١) وه‌ تا دوا ژماره‌ی گۆزاری پامان (٣٤٥)، که میزگرد و گفتوگۆی به‌رفراوان له‌گه‌ڵ نووسه‌ر و هونه‌رمه‌ند و نه‌دیبان ده‌که‌ین، ژماره‌ی وا هه‌بووه زیاتر له‌ یه‌ک چاپێکه‌وته‌نی تێدا‌بووه، جار هه‌بووه (٢)، یان (٣) چاپێکه‌وته‌نی تێدا ب‌لاوکراوه‌ته‌وه، به‌لام تا ئه‌م ساته (١) په‌رته‌یر و کۆته کاغه‌ز، یان وینه‌ی که‌سی‌که‌مان له‌ لا نه‌فه‌وتاه‌وه، نه‌گه‌ر نه‌وه‌نده قایمه‌کار نه‌بووباین، نه‌وه له‌ میژ بوو متمانه‌مان له‌ناو نووسه‌رانی کورد له‌ ده‌ستدا‌بوو. (٢٠) نووسیویه‌تی: (به‌ر له‌وه‌ی بێم سه‌ری مالی خه‌زوروت ده‌ده‌م)، مالی ئاوابێ، چی جاریک که له‌ سه‌لیمانییه‌وه هاتیبێته لامان، سه‌ردانی مالی خه‌زورم (عه‌بدوله‌رزاق سه‌ه‌ری عه‌بدوله‌واحید)ی ده‌کرد، هه‌ر پاسپارده و نه‌مانه‌تی‌ک، یان نامه‌یه‌ک، په‌یامێک هه‌بوویه، بۆی ده‌هێناین و به‌ بیستنی هه‌والی ساغی و سه‌لامه‌تییان، شادمان ده‌بووین. (٢١) له‌ دوا دێپی نامه‌که‌دا نووسیویه‌تی: (نه‌گه‌ر) ده‌کرێ به‌و شۆفیژه‌دا نامه‌یه‌کی کورتم بۆ بنووسه)، من باشم له‌ بیر، هه‌ر نه‌و کاته و ده‌موده‌ست نامه‌یه‌کی جوانم بۆی نووسی، به‌لام ئایا وه‌ک من قایمه‌کاره و تا ئیستا که (٢٩) سال به‌سه‌ر نارده‌نی نامه‌که‌ی تێپه‌ریوه، نه‌ویش توانیویه‌تی نامه‌که‌ی من له‌لای خۆی بپاریزی؟ (٢٢) میژووی له‌سه‌ر نامه‌که نووسی‌بوو، هه‌ر نه‌و کاته‌ی نامه‌که‌م به‌ ده‌ست گه‌یشته، من پۆژ و مانگ و سه‌له‌که‌م نووسی.